**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | Odjel za rusistiku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2022./2023. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Poslovni ruski jezik** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **3** | | | |
| **Naziv studija** | Preddiplomski sveučilišni studij Ruski jezik i književnost | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** | 15 | **P** | 15 | | **S** | | | |  | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | **v. raspored sati na mrežnim stranicama Sveučilišta** | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Ruski, hrvatski | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 27.02.2023. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 09.06.2023. | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Žana Modrić Hrabrov, mag. educ. philol. russ., lektorica | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | zmodric@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Srijedom, 11:30-13:30 | | | | | | | | |
| **Izvođač kolegija** | Žana Modrić Hrabrov, mag. educ. philol. russ., lektorica | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | zmodric@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | Srijedom, 11:30-13:30 | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | | | |
| **Suradnici na kolegiju** | - | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** |  | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | |  | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | Nakon položenog ispita iz ovog kolegija studenti će moći:   * slobodno koristiti svakidašnje termine iz poslovne komunikacije na ruskom jeziku; * voditi poslovnu korespondenciju; * pisati službene poslovne dokumente (upiti, ponude, ugovori); * voditi poslovne razgovore u vidu poslodavca i zaposlenika; * ovladati temeljnim jezičnim znanjima potrebnima za ostvarivanje boravka na teritoriju RF. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | **Generičke kompetencije**  Po završetku studija student/-ica će moći:   * Prepoznati i usporediti strane kulture i njihove značajke u svakodnevnim situacijama; * Raditi u međunarodnom okruženju; * Prilagoditi se novoj situaciji, npr. prevesti ugovor s ruskog na hrvatski i obrnuto, pokazati ruskim turistima određenu hrvatsku destinaciju; * Komentirati i kritički prosuđivati suvremene tekstove s temama iz svakodnevnog života, turizma i poslovne komunikacije.   **Stručne, specijalističke kompetencije**  Po završetku studija student/-ica će moći:   * Slušati, čitati, voditi govornu interakciju, govornu produkciju i pisanje prema europskoj mapi vještina na razini B2 (s posebnim osvrtom na komunikaciju u turizmu i poslovnoj interakciji) na ruskom jeziku. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovno pohađanje nastave - 70 % (prema evidenciji o nazočnosti studenata na nastavi) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok i proljetni rok za vezane kolegije | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | | naknadno | | | | | | | | | | naknadno | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Ovaj kolegij sastoji se od predavanja i seminara s ciljem što boljeg upoznavanja studenata s poslovnom korespondencijom na ruskom jeziku. Od studenata se traži redovita prisutnost na nastavi, te izvršenje seminarskih obveza u danom roku. Također će im se omogućiti izlazak na dva kolokvija. Ukoliko su oba kolokvija pozitivno ocijenjena, student se oslobađa pismenog ispita na kraju semestra. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Взаимодействие с миграционным контролем, пограничной и таможенной службой.  2. Регистрация в органах миграционного учета и оформление миграционного статуса.  3. Получение государственных услуг в электронной форме на едином портале  «Госуслуги».  4. Получение разрешения на работу или патента на работу.  5. В поисках работы.  6. Оформление трудовых отношений.  7. Регистрация заключения брака. Регистрация рождения ребенка.  8. 1. kolokvij.  9. Посещение магазина или организации, которая оказывает бытовые услуги.  10. Приобретение бытовой техники.  11. Получение услуг на почте. Получение банковских услуг. Перевод денег.  12. Общая классификация деловых писем. Коммерческое письмо.  13. Информационное письмо.  14. Этикетное письмо.  15. 2. kolokvij | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | *Деловой русский язык на каждый день*: учеб.-метод. пособие / отв. ред. Л. Б. Волкова,  Т. И. Попова. — СПб.: Изд-во С.‑Петерб. ун-та, 2018. — 214 с. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | naknadno | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | naknadno | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | praktični rad | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Student tijekom semestra može izaći na dva kolokvija, čime se može osloboditi pismenog ispita. Student je oslobođen pismenog ispita, ako položi oba kolokvija i ako je zadovoljan konačnom ocjenom. U suprotnome student izlazi na pismeni ispit. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-59 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-79 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90-100 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)